

DISTRICT 6440 Youth Exchange Program First Night Questionnaire- PORTUGUESE

First Night Questionnaire – Moving to a New Host Family

PORTUGUESE

<p>CUESTIONARIO PARA LA PRIMERA NOCHE CON SU FAMILIA ANFITRIONA Estas preguntas son solo sugerencias. Usted y su familia anfitriona debería discutir cualquier cosa que usted crea es importante. Nosotros sugerimos que usted discuta los ítems más importantes para usted lo más pronto posible. Cuando usted este en un nuevo lugar con un nivel de lenguaje no muy bueno, es mejor no dar por entendido nada, sino mejor, preguntar. Las más simples preguntas pueden ser las más importantes, como “donde esta el baño”? Usted puede regresar a cualquier otra pregunta si parecen necesarias.</p>	<p>First Night Questions with your host family are suggestions only. You and your host family should discuss anything that you think is important. We suggest you discuss the items most important to you as soon as possible. When you are in a new place with not much language skill, it is best not to assume anything, but rather, to ask. The simplest questions may be the most important, such as “where is the bathroom”? You can come back to other questions as they seem necessary.</p>
---	---

1. What should I call you? Mom, Dad, or your Christian name? Como devo chamá-los? Mae, Pai, ou prlo primeiro nome?
2. What am I expected to do every day in addition to: O que devo fazer na casa além de:
 - a. Make my bed. arrumar minha cama
 - b. Keep my room picked up. Manter meu quarto arrumado
 - c. Clean up the bathroom that I use. Limpar o banheiro depois de usa-lo.
3. What should I do about washing my clothes? Como é o procedimento com a roupa para lavar?
What should I do with my dirty clothes? Onde devo colocá-la até o dia de serem lavadas?
4. What should I do if I need to iron my clothes? Devo passar minha própria roupa?
5. When is the best time for me to shower? Qual o horário mais conveniente para tomar banho?
 - a. How frequently? Em que frequencia? For how long? Por quanto tempo?
 - b. Where may I keep my bathroom toilet accessories? Onde devo deixar meus artigos de higiene pessoal?

DISTRICT 6440 Youth Exchange Program First Night Questionnaire- PORTUGUESE

- c. Are there any special instructions for the bathroom? Ha alguma instrucao especial em relacao ao uso do banheiro?
6. What time do we eat our meals? Em que horário são servidas as refeições?
 - a. What may I eat for breakfast? O que posso comer no café da manha? May I drink coffee? Posso tomar café?
 - b. What may I have for a snack? O que posso comer quando estiver com um pouco de fome?
 - c. When and how much soda pop may I drink? Quando e quanto refrigerante posso tomar?
7. Do I have any special jobs to help with every meal? i.e.; Posso ajudar no preparo das refeicoes?
 - a. Set the table? Arrumar a mesa?
 - b. Help with washing the dishes? Limpar as loucas?
8. What areas in the house are strictly private? Que áreas da casa são privativas?
 - a. Must I knock on a closed door and get an answer before entering? Devo bater na porta antes de entrar e esperar por uma resposta?
 - b. Will I be sharing my bedroom with anyone? Vou dividir o quarto com alguem?
9. What do I do if my clothes need repair? O que devo fazer se minhas roupas rasguem
 - a. May I use the sewing machine? Posso usar a maquina de costura?
10. Where is my closet and may I have hangers for my clothes? Onde e o meu armario? Posso ter cabides?
11. How do I enroll in school? Como faco minha matricula na escola?
12. What do I do about school lunch? O que como na escola?
 - a. If there is an expense, who pays- me, you, Rotary? Se ha alguma despesa, quem paga? Eu, voces, ou o ratary?
13. Where may I study and do my homework? Onde posso estudar e fazer minha tarefa?
 - a. Will you help me with my school homework? Voce pode me ajudar na licao?
14. What time do I need to get up to get to school on time? A que horas devo me levantar para ir a escola?
 - a. Will I ride the school bus, or will I walk to school? Pego onibus para ir na escola? Ando?

DISTRICT 6440 Youth Exchange Program First Night Questionnaire- PORTUGUESE

15. What time should I get up on weekend days and holidays? A que horas devo me levantar aos sabados e domingos?
 - a. What time should I go to bed on school days? A que horas devo ir para cama nos dias de semana?
 - b. Non-school weekdays, weekends and holidays? A que horas devo ir para cama no final de semana e feriados?
16. What time should I arrive back home if I go out on a weeknight? A que horas devo chegar em casa se eu sair a noite em dias de semana?
 - a. Weekends? E em finais de semana?
17. Do any pet animals live in this house? Ha animais nessa casa?
 - a. Are there any special rules or instructions for the pets? Ha alguma restricao com relacao aos animais?
18. Where can I store my suitcases? Onde guardo minhas malas?
19. May I put pictures and posters on my bedroom walls? Posso colocar minhas fotos no meu quarto? Should I use tape or pins? Devo usar fita adesiva ou tachinhas?
20. May I personalize my bedroom by moving the furniture? Posso mover movies?
21. May I have friends come to our house to visit with me if you are not home? Posso ter amigos em casa quando voces nao estiverem presentes?
 - a. May I have friends stay over night with me? Meus amigos podem dormir ana casa?
 - b. I promise not to ever allow a person of the opposite sex to be in my bedroom. Eu prometo nunca permitir uma pessoa do sexo oposto estar no meu quarto.
 - c. Where can I play with my friends? Onde posso me divertir com meus amigos? What is off limits? O que passa do limite?
 - d. May I use the Stereo player, CD, DVD, TV, or VCR units? Posso usar o cd player, a tv, computador? When? Quando?
22. Does this family attend religious services? Voces vao a igreja? If so, what faith is the family? A que religiao voces pertencem?
 - a. If I wish to attend Church with you, what time are the services? Se eu quiser ir a igreja com voces, a que horas voces vao?
 - b. If I am of a different faith, will you help me find a church to attend? Se eu sou de uma outra religiao, voces podem me ajudar a achar uma igreja?

DISTRICT 6440 Youth Exchange Program First Night Questionnaire- PORTUGUESE

23. What is the telephone number here and how do I reach you in an emergency? Que numero de contato aqui devo ligar no caso de uma emergencia?
24. What are the rules about local telephone calls? Quais sao as regras para o telefone?
a. Must I ask first? Devo perguntar primeiro? May my friends call me? Meus amigos podem me ligar? How early or late? Ate que horas?
25. What are the rules for making overseas calls? Quais sao as regras para fazer ligacoes internacionais?
a. The student is responsible to pay for all long distance calls. Eu sou responsavel pelos gastos das ligacoes.
b. When will the phone bill arrive and how should I pay you? Quando a conta de telefone chegar, a quem devo pagar?
26. How can I mail a letter? Como posso mandar uma carta?
a. Will you help me buy stamps? Voces me ajudam a comprar selos?
27. May I use a computer? Posso usar o computador? Are there any restrictions? Ha alguma restricao?
a. May I use email? Posso usar o email? May I download any files? Posso fazer downloads?
b. Will I be limited in the amount of Internet time I may use? Ha limite no uso de Internet?
28. When I need to go somewhere, who should I ask for a ride in the car? Quando eu for a algum lugar, a quem devo pedir carona?
29. How frequently will I go to Rotary meetings and how will I get to my Rotary activities? Quando eu vou nas reunioes do rotary?
30. Does anybody in this family smoke? Alguem nessa familia fuma?
a. I know smoking is offensive, but if I smoke where may I do it? Onde posso fumar?
31. Does anyone in this family drink alcohol? Alguem nessa familia bebe bebidas alcoolicas? I know that I may not drink alcohol. Eu sei que eu nao posso beber.
32. Does my host father have any special likes or dislikes that I need to remember? Meu pai anfitriao tem alguma preferencia?
33. Does my host mother have any special likes or dislikes that I need to remember? Minha mae anfitria tem alguma preferencia em especial?
34. Do my host brothers or sisters have any special likes or dislikes? Meus irmaos anfitriaos tem alguma preferencia?

DISTRICT 6440 Youth Exchange Program First Night Questionnaire- PORTUGUESE

35. If I have a problem with the family or a family member that is bothering me, how do you want me to handle it? Se houver problema na familia, como voce quer que eu o resolva?
- a. Write a note to you explaining it - escrever num bilhete o problema?
 - b. Ask for a face-to-face discussion with you – pedir uma discussao pessoal com voce,
 - c. Tell my Rotary counselor - contra para o meu conselheiro do rotary.
36. When will I move to my next family? Quando me mudo para a proxima familia?